

驚嘆歌聲

2026 臺灣原住民樂舞饗宴
05/30 衛武營國家藝術文化中心歌劇院



讓只有語言
沒有文字的族群
可以
蓬勃發展
源遠流長



驚嘆號

原住民族群永續教育計劃

超過一甲子
用馬達轉動臺灣的「東元」
在三十三年前
以設立基金會的方式
推動建構「科文共裕」的進步社會

2003年起
基金會號召各界協力籌措資源

支持部落建立
以「人」為本
以「文化」為根
以「教育」為樁
以「族群」為體
的傳習團隊

確保天賦長才的培養發展
族群文化藝術的傳承發揚
為九個族群三十七個團隊超過兩萬名族人
提供長期的支持與服務
團隊也持續產出令人驚艷的
傳統文化藝術、教育成果、族群永續的能量
故以定名為

驚嘆號

驚嘆號



驚嘆號

2026 臺灣原住民樂舞饗宴

吟唱・舞躍・祭禱 追尋最原始的意境
慕情・深沉・幽遠 應許著祖靈的召喚
這是驚嘆號上的族人
最貼近祖靈的學習
在這個獨特的夜晚
族人將展現在血液中流動的族群精神
並伴隨著溯源深遠的弦樂
追尋
排灣族、阿美族、布農族
最古老的生活記憶

時 間：2026 年 5 月 30 日〈六〉 14：30－17：00（總彩排場）

19：00－21：30（同步直播）

地 點：衛武營國家藝術文化中心歌劇院

節目程序：

序曲〈都歷阿美族歡聚歌組曲〉

【灣聲樂團&都歷部落傳統歌謠傳唱隊】

patavelak 承

【Tjuabar 土坂古謠傳唱團隊】

祈禱小米豐收

【霧鹿布農傳統祭儀歌謠隊】

沿著海聲

【港口部落】

..... 中 場 休 息

婚宴結束曲（排灣族賓茂部落）

【灣聲樂團】

maciucur itjen 聚・匯

【VASA 東排灣青年歌謠隊】

Torik・延聲

【都歷部落傳統歌謠傳唱隊】

謝幕曲〈都歷豐年祭歌謠〉

【全體】

群策群力

製作單位 | 財團法人東元科技文教基金會

藝術總監 | 范文凱 朱仁義

音樂總監 | 李哲藝

指 揮 | 曾維庸

編 曲 | 李哲藝 李哲音 曾則予 羅 非 陳以德

樂 團 | 灣聲樂團

燈光設計 | 鄭智謙

舞臺監督 | 方淥芸

舞臺技術指導 | 林坤賢

音響設計與混音工程 | 唐宋音響

錄影直播工程 | 亞格影音

燈光工程 | 聚光工作坊

影像設計 | 當若科技藝術 魅町視覺藝術

攝 影 | 韓聖芝 李明宜

排練指導 | 黃證穎 朱連惠 歌樂恩·達力谷 邱榮義

阿努·卡力亭·沙力朋安 范文凱 林子恆

李昌啟 邱愛麗 許珠鳳

執行製作 | 黃怡雯

活動總監 | 余人偉

字幕/劇本 | 張景欽

票 務 | 羅雅玲

節 目 單 | 羅雅玲

美 編 | 羅雅玲 袁宇彤

行 政 | 蔡宗霖



目錄

02	關於驚嘆號
04	關於驚嘆樂舞 - 臺灣原住民樂舞饗宴
06	群策群力
	曲目舞碼與表演團隊介紹
10	序曲〈都歷阿美族歡聚歌組曲〉【灣聲樂團 & 都歷部落傳統歌謠傳唱隊】
12	patavelak 承 【Tjuabar 土坂古謠傳唱團隊】
28	祈禱小米豐收 【霧鹿布農傳統祭儀歌謠隊】
38	沿著海聲 【港口部落】
..... 中 場 休 息	
48	婚宴結束曲 (排灣族賓茂部落) 【灣聲樂團】
50	maciucur itjen 聚・匯 【VASA 東排灣青年歌謠隊】
60	Torik・延聲 【都歷部落傳統歌謠傳唱隊】
76	謝幕〈都歷豐年祭歌謠〉 【全體】
78	灣聲樂團
80	特別感謝



序曲〈都歷阿美族歡聚歌組曲〉

灣聲樂團 & 都歷部落傳統歌謠傳唱隊

領唱：黃證穎 羅承宴 林 萱 陳采馨

指揮：曾維庸

編曲：李哲藝

親愛的朋友，很開心能夠和你相聚，希望今日我們的相聚，都能在彼此的心中充滿喜悅，並且期待下回依舊能歡聚。在這難得的時刻，我們用旋律動人與音樂層次豐沛的都歷歌謠『都歷頌』，為「2026 驚嘆樂舞」揭開序幕。

歡聚歌 -1 (hay i ye yan i yan)

hay i ye yan i yan ha o way yan

hay i ye yan i yan ha o way yan

ho i yo in i ya o ho hay yan ho i yen ha o way yan ho i ye yan

ho i ye yan ho i ye yan ho i yen ha o way yan

ha hem hem i yan ha ham ham i ye yan i ye yan

ho i yen ha o way yan

歡聚歌 -2 (In na lu wan)

in na lu wa na in ni hay yo in

in na lu wan hay yo in hay yan na i yo in ho i ye yan

hay yo in i ya o hay yan

In ni hay yo in in na lu wan hay yo in

hay yan na i yo in hoi ye yan hay yo in i ya o ho hay yan

patavelak 承【Tjuabar 土坂古謠傳唱團隊】

2026 驚嘆樂舞，我們以「讓 vuvu 祖先與耆老的聲音持續迴響」為演出初衷。在編曲設計上，特別於前三首曲目中播放已故族人的歌聲，並同步收錄耆老演唱的傳統歌謠，保留原唱曲風，轉化為本次舞台展演的重要聲音記憶。整體曲目取材自日常生活中部落常唱的情歌、工作歌、結婚歌及舞曲等，呈現歌謠與生活緊密相連的文化樣貌。

演出內容分為三個段落：

〈patavelak 承〉

象徵承繼祖先的智慧。透過音檔回顧已逝族人的歌聲，後代以現場演唱回應對祖先的思念。演唱形式由獨唱、對唱，逐步擴展至多人齊唱，層層堆疊出對祖先的感念之情，也展現眾人齊聲時高亢嘹亮、和諧歡樂的氛圍。

〈temavelak 續〉

以歌謠如川流不息的溪水為意象，象徵文化沿著山谷流動、跨越山腰、流淌至平地，並在崖邊躍動。此段由四首不同旋律組成的 naluwan 組曲構成，依序展現悠遠的思鄉情懷、宛轉悠揚的情歌氛圍；接著由女子清亮甜美的歌聲帶動身體舞動，吸引男子以渾厚而流暢的歌聲回應，展現其魅力與氣概。

〈paljiazuwa 傳〉

由「耆老、壯年、青年」三個世代依序傳唱歌謠，象徵土坂古謠傳習的精神與文化接力。展現女子出嫁時親人的萬般不捨、青年男女的單身告別及全村族人的祝福。演出最終以圍舞作為結尾，象徵部落的團結凝聚，並為整場活動獻上圓滿的祝福。

〈patavelak 承〉

祈福祭告

(我們要) 祭告了！
(在) 高雄衛武營這塊土地。
我們來自台東，
不同信仰，不同慣習的排灣族族人。
我們要在這裡唱古謠，
希望您不要驚訝並接受。
祈望您祝福我們演出順利與圓滿，
我這樣謙卑的向您祈求。

祈福：Muakay Kauvuwan 林秀蘭

鼻笛：Giyu Kaljuvung 謝承翔

avan nangan, paljagai patjumaļ, tjanusun a katjunangan.
timen a maljiyan, a quljau a sasusuwan, a kemasi valjangau.
ulji semenai ya mem, tuwa nai senai,
saka ika namintjus, ika natalidu sun
ulja su gawgawvi, su talevaki.
a nia sinipantjez, sa bulay sa ligu.
a su sini salu, sini papuluqen ayan.
a kitjatekuteku, kiqauqaun tjanusun.

Ilja 承先啟後

採集：費羅里 (Raleigh Ferrell) 朱振貴 朱連惠

翻譯：朱連惠

傳唱：sa Tawan Patjaljinuk 包春琴 (領袖) 李桂蘭

領唱：李桂蘭 朱連妹

ilja~masalu tu t ja i vavaw, lja rasudjen a paiwan.

感謝上級聚集排灣族人。

ilja~mataviq tu mawlaw, lja a tjawcikel nua simamilingang.

擔心祖先流傳的文化被遺忘。

ilja~ljakitjen na iya tapanan, lja tjakiciyuray a sasusuwan.

即便我們仍是幼年，我們仍要傳承文化。

ilja~tja susuaw tjawcikel, lja cemikel a simamilingang.

我們要傳習，讓古老的文化再現。



Isaceqalj 樂天知命

採集：費羅里 (Raleigh Ferrell) 朱振貴

翻譯：朱連珠

傳唱：sa Cudjuy Tjakisuvung 朱良桂

領唱：朱正勇 朱嶽崙

pare zuwane tjaya ini nu selja seyu i ngene

(雖然) 我們年歲已老，

mavangavanga nitjen kema kama sa netaljeng

只能怨我們一直受欺騙，

isaceqalj tjayai yaine nu seljaseyu wa nga ne

(仍然) 一起保持歡樂吧！



Nalivan 心所相望

採集：朱連惠

翻譯：吳 凡

傳唱：sa Pari Tjakisuvung 朱財寶

領唱：謝光美 朱正良

nalivan lja i lja a na ya u lja i nu u medani ma a ruljangi

ari ina lja satjezu a'en lja saljinga en tu lji ya lizuk

請您送我去平地，

mayanga ca u paivatjan lja tu ljelauzi Tjuruvangas

我懶得走往 Tjuruvangas 的下坡路。

nuta paivatj sun lja ina itje na a masi dusiya

你若嫌麻煩，我們就搭車吧！

〈temavelak 續〉

Naluwan 思念故鄉

採集：朱連惠 翻譯：朱連濟
傳唱：郭華開 領唱：朱連濟 古勒勒·給令
編曲：羅 非 演奏：灣聲樂團

naluwan ne ai naluwan nelja inana ya u
lja naluwan neyaja i yanaya u ai nu ai

naluwan ne ai naluwan nelja ina na ya u,
lja naselu mede naselu ljangau ai nu ai.

我因為思念而身形消瘦

naluwan ne avalanga ilji talengan,
lja izuwa na lje mamanguwaqe lja ai nu ai.

我所思念的故鄉是否一切安好

valanga avalanga milimilingan,

lja gemalju tu si ljemanguwaqe lja ai nu ai.

回想過去，老人家會為我的安好而做長遠的思考

Naluwan 相思

歌詞 / 翻譯 / 傳唱：謝光蘭

領唱：謝光蘭 謝光美

編曲：羅 非 演奏：灣聲樂團

naluwan nelja naluwa nelja

naluwane lja iya na yau, ailja nase lumeda namen, ai ya lja nu ai.

我正在思念中

naluwan nelja naluwa nelja

inuwanga nu tayayamen, ailja manu i ljevalemun, ai ya lja nu ai.

(我)正在尋找(你們)時，原來(你們)在對岸。

naluwan nelja naluwa nelja

nu palaipad a supung, ailja niya pa timuimune, ai ya lja nu ai.

當樹枝搖曳時，(我)把(它)當作是你們(在招呼)。

naluwan nelja naluwa nelja

liljnga nga ti luljingasen, ai lja uwa ri nu tjaljuse ljilja, ai ya lja nu ai.

太陽下山了，我們走向回家的路吧。

naluwān 歡唱 naluwan

採集：朱正勇 翻譯：朱連珠
傳唱：Muakay Sadiljapan 李桂蘭
領唱：歌樂恩·達力谷
編曲：羅 非 演奏：灣聲樂團

naluwān na i ya na ya u u ha i yi yan
naluwān na i ya na yu ya hu u wa i yan

pudjavai tu kina raveran hu a i yi yan
navenala itjen na mapiya apuljat hu a i yi yan
感謝今天的聚首，我們都很健康。
tainasaviya mapuljat hu i ye yan
ulja tjen na natemalidu hu a i ye yan
我們一起唱歌，讓我們共歡樂！
nu mavadaivadai yanga i tjen hu a i i ye yan
ulja tjen na na tarivarivak hu a i ye yan
他日如果我們分離了，願我們都健康。

he ya u hu hai yan, i ya u hu hai yan, hai yan hu in hu i yu in hu yan



naluwān 勤奮負責的男子

採集 / 翻譯：朱連珠
傳唱：sa Kedrekedr Sadiljapan 李桂香
領唱：田馬清山 吳 凡
編曲：羅 非 演奏：灣聲樂團

naluwana ilja naya u, lja na luwane lja iljanaya u.
naselu medelja naselu kasi iyananelja, naselumede nase lumede.

nu ari lja pazazeliyulji lja, nu ari lja pazazeliyulji,
pavaletaya nga nutiaw lja, pavaletaya nga nutiaw.
(今日) 我們去換工，明天換我還你。
maya uri lja paivatjaya lja, maya urilja paivatjaya lja,
kavala nelja nu pavaletaya, kavala nu pavaletanga.
不要嫌麻煩，還工時你就知道 (我很勤勞)。

〈paljiazuwa 傳〉

Saceqalj 奈何

採集：朱連惠

翻譯：吳 凡

傳唱 / 領唱：謝光蘭

saceqaljan tja yainelja satja u selja selja ngan lja

我們一同歡樂吧！

ini lja uwa anga lja ikeljanga ken kemuda lja

聽到你（要結婚）的消息，讓我不知所措。

saka kitja kudai lja,ari tjaki saseljangai lja

無奈我只能參加（你的婚禮）。

Saljauljacen 珍惜相逢的時刻

採集 / 翻譯：吳 凡

傳唱：謝光蘭 謝光美 謝光淑

領唱：謝承翔 柯鎮寧

qaljetjayayine satjause ljaseljanganeljaljema

敬愛的諸位，請大家盡情的唱歌跳舞。

ilja taji ne cevucevungan iyanane lja yanane lja

kinungida salizulju ilja yuinsace

相逢聚會的此刻，何時再有重逢的機會

ilja numavadavadai anga iyananelja yananelja

kana tarivarivak lja yuinsace

在我們散會的日後，所有人都彼此珍重。

Unanasi 牽掛

採集 / 翻譯：吳 凡

領唱：李啟芳

編曲：羅 非 演奏：灣聲樂團

u na na si a i lja u na na ne lja,
u na na si ai lja u na na iya na ne lja, u wa iya na ne lja na a lupa.
a lju u mi iya ngi iya na ne lja, na lu pa lju u mi iyangi.

a ari ina satjezu aen ne lja, ari ina satjezu aen ne iya na ne lja,
uwa iya na ne lja saljinga, saljinga en tu lja lizuk iya na ne lja,
saljinga en tu lja lizuk.

母親，請你帶我到平地（都市），

mayanga sa u paivatjan lja, mayanga sa u paivatjan iya na ne lja,
uwa iya na ne lja tu ljelawz, a u z i Tju-ruvangas iya na ne lja,
tu ljelauz i Tjuruvangas.

我懶得走往 Tjuruvangas 的下坡路。

nu ta paivatj sun ina lja, nu tapaivatj sun ne ina iya na ne lja,
uwa iya na ne lja itjen na masi dusia iya na ne lja,
i tjena ma a si dusia.

你若嫌麻煩，我們就搭車去。



【Tjuabar 土坂古謠傳唱團隊】

支持單位：洪 蘭教授

Tjuabar 土坂村，座落在臺東縣群山環繞的深處。這是一個以排灣族人為主的山中聚落，人口不多，卻承載著厚重而綿長的文化記憶。隨著青壯年因求學與工作離開家鄉，村落的日常，多半由長者的腳步聲、孩童的笑語，以及學童往返校園的身影所構成。

土坂村的形成，來自多次遷徙的生命經驗。戰後，大竹高溪流域各部落族人匯聚於此；日治末期，自東高社遷徙而來的古樓社族人，也在此落地生根。這些不同時代的移動，交織成今日土坂村獨特而堅韌的聚落樣貌。

當今即使村中有不少族人信奉西方宗教，土坂仍緊緊守護著祖先留下的祭儀文化。每五年一次的 Maljeveq 五年祭，以及每年七月的 masuvaqu 小米收穫祭，在三大家族領袖與族人的共同守護下從未中斷。歌聲、步伐與儀式，仍持續在土地上回響，成為族人與祖靈之間最深刻的連結。

正因如此，土坂的古謠得以延續。從耆老的吟唱，到青年會、勇士團與 TBM 土坂青少年團的接力傳唱，歌謠在生活、傳習與展演中不斷被喚醒。這一次，耆老、守護家鄉的族人，以及分散各地的青年首次聚首，以歌聲相會，讓古謠不只是被保存的記憶，而是陪伴下一代成長、持續流動的文化生命。

帶隊：朱連惠

排練：朱連濟 田馬清山 吳 凡 歌樂恩·達力谷

演出：李桂蘭 謝光蘭 謝光美 謝光淑 朱連愛 林月娘 劉麗英 游玉蘭

朱正良 古明哲 林君文 朱正勇 高 杰 謝承翔 陳 揚 胡峻翔

陳三郎 邱健維 田祖恩 謝承羽 朱欽崙 林偉明 朱榮達 朱正弘

張育愷 黃廷峰 楊子軒 尤金鈴 朱連妹 張又文 呂婕妤 朱幪豫

陳修花 高芙蓉 吳亞璇 李 芳 邱雅茜 朱緹縈 柯鎮寧 林秀蘭

朱曉玲 陳閔錫 田瑞鳳 李秀滿 司秀英 周好昕 楊子晴 林陳湘瑜

吳康宸瑜 古勒勒·給令 思樂·如法妮耀 儒然·如法妮耀



祈禱小米豐收【霧鹿布農傳統祭儀歌謠隊】

本演出以 pasibutbut〈祈禱小米豐收歌，世稱八部合音〉為本，太陽交給射日父子的那一株植物就是小米，太陽交代父親往後都要依照月亮滿月時進行祭儀，而每個祭儀是依循小米的生長作息，衍生了布農族人的歲時祭儀。因為小米是 bunun 賴以維生的作物，更是具有文化代表性的農作物。獵人是生命的命脈，山林的守護者，每當從山林狩獵回來時，總會哼著 macilumah 這一首曲，獵人一聲聲的呼喚家人們「我們即將回到部落了！」，以狩獵維生的布農族常在深山狩獵，獵人們在山上都要待好幾天，狩獵回程中，獵人會揹著幾十公斤甚至一百公斤的獵物一路哼唱這首歌，愉快的回家。小米精靈跳動著我們的樂符，從 pasibutbut 祈禱小米精靈保佑我們今年的農作物能夠豐收，讓今年一切順遂，所以大家齊心向神靈唱 pasibutbut，把歌唱到淋漓盡致達到 masling，才能得到眾神靈滿意並降臨祝福與恩典；pislai 祭槍歌祈求天地祖靈能夠讓我們外出狩獵能

夠豐收，讓祭典能夠食物豐滿，能歡樂相聚，表示生命還存在著；智慧的婦女是維繫生活的命脈，是智慧的象徵，也是勤勞、細膩、堅韌與分享的體現。她們以雙手與心靈，維繫家庭、傳承文化，也守護山林，讓族群得以在變動中持續前行。快樂的迎接祭典活動酒意甚濃時，歡樂的族人吟唱著 misav 飲酒歌，溫和柔美的弦律，期冀在場所有人都能用虔誠的心來聆唱，希望用最美妙的聲音與神溝通，聲音越是美麗動聽，表示祖靈滿意程度越高，也藉著歌聲來傳達著對每個人的感恩與惜福，帶著歡樂喜悅的心情，為活動劃下美麗的祝福。最後由勇士 mapulaung 道出自己的英勇事蹟，以簡潔有利的語調，以四言絕句方式，一段一段念出，婦女們則以興奮的舞動與聲音回應，最重要的是一定要說出「媽媽姓氏」，因為這是族人最驕傲的時刻，也是娘家最引以為傲的一件事。婦女會帶子女甚至是背著嬰幼兒去參與，不僅希望子女未來能夠也能像驍勇善戰的勇士，會打獵守護山林。也如智慧的婦女們一樣會織布，守護家園。

macilumah 呼喊

鳴槍：邱榮義

領唱：邱文乾 邱 辰 邱明金 曾家齊 邱榮義

呼喚，一聲聲呼喚是獵人告訴家人們：我們即將回來了！

以狩獵維生的布農族常在深山狩獵，獵人們在山上都要待好幾天，

狩獵回程中，獵人會揹著幾十公斤的獵物一路哼唱這首歌，愉快的回家。

這首歌是通知部落的族人們：他們即將返回到部落了！

pasibutbut 祈禱小米豐收歌

布農族的 pasibutbut 是每年二月播種祭之前所唱的一首祭歌。

以 cilas (小米) 為主食的布農族人，在每年整地完到播種祭之前，

運用一套嚴肅的祭儀，透過 pasibutbut 的集體演唱，

把布農族人的心願及祈求傳達出去。

布農族人舉行小米播種祭時，為了祈求小米能夠豐收，

因此社裡的男子圍成一圈，一起合唱「祈禱小米豐收歌」。

族人相信，歌聲越好天神越高興，今年的小米就會結實累累。

因此，每一個人都以虔敬的心情唱著。

歌聲一開始，其實只有四部合音，但當音域高到某一個層次時，就出現了八個不同的音階，因此被世人稱之為八部合音。

Pasibutbut 是一首無詞的合音，以母音「u」為唯一發音方式，其以「do、mi、so」為主調，

演唱人員分四個聲部：

Pandian 負責調音：mahusgas 高音：mabugbug 中音：lakinuz 低音因為要唱給天神，祈求今年必然豐收，

因此所有人都必須以虔敬的心吟唱，人人發揮的淋漓盡致，

所以稱「祈禱小米豐收歌」。

pislai 獵前祭槍歌

領唱：邱文乾

這是祭祀者在狩獵出發前所做的祈禱，祈求我所要獵的動物都朝槍的方向來，亦能百發百中，滿載而歸。

祈禱詞：我們聚集在這裡，希望用萬能的手，在獵前祭拜狩獵的槍具，為這些獵人祈福，所有的野生動物，都朝著槍口而來。所有的野生動物全部聚集，來到我們所願之地。

ma ma ngan na ma na ima
mu an puk ka ma pis lai
a mi na ci ci
a mi na hanvan
a mi na vanis
a mi na sidi
a mi na sakut
a mi na kukun
a mi na kau pa
mu an pu ka cis ha vi san

linkabu 智慧的婦女

領唱：余雲婕 邱羽彤 劉苡筠 古雅妮

編曲：陳以德

演奏：灣聲樂團

linkabu maila linkabu maila
antalaun i nak tama a si u nu i nak cina.
link-bu maila linkabu maila
antalaun i nak tama a si u nu i nak ci-na.
mi nun ka lu ka lu kuvisvis tasa kupan saminutda
a-o-ho-du.

媽媽的智慧與堅強的生命，好比葛藤一樣堅韌而富有生命力。

感謝媽媽！由於 maila 像藤一樣富有神奇的再生能力，使我們母子能把折斷處的新枝芽當路標，順利返回到夢想中的家園。爸爸！緊緊抱我，我一直渴望您的擁抱；媽媽！也換您來抱我，幸虧您！在冒險逃亡的日子中，克服諸多困難，由於行前準備了充分的食物，沒有受到飢餓的威脅，竟然在還剩有一個便當的情況下，帶我回到了我從未見過的家園。

misav 飲酒歌

領唱：余雲婕 邱羽彤 劉苡筠 古雅妮 邱 楓 馬美鳳 邱惠美

編曲：陳以德

演奏：灣聲樂團

i ia hai ia o ua hai ia o hai iu ei

o ua hai ei ia ho hai iu ei

o u ua hai iana do o

i ia io o ho o ua hai ia o ua

ha ia o hai io ei

ho uo ua hai ia na do o

hai ia du o hai ei ia o hai io ei

o u ua hai iana do o

duo duo hai io hei

o hai ia hai ia na duo o

a u hai ia do ha na i ie

i ia na i io ae

o u ua ha ia na dou

每當祭儀活動接近尾聲，大家圍在一起，藉著醉意甚至大醉時所哼出來的歌。溫和柔美的旋律，期冀在場所有人都能用虔誠的心來吟唱，希望用最美妙的聲音與神溝通，聲音越是美麗動聽，表示祖靈滿意程度越高，也藉著歌聲來傳達著對每個人的感恩與惜福，帶著歡樂喜悅的心情為活動劃下美麗的祝福。

mapulaung 報戰功

執壺倒酒：邱文乾

報戰功：古青岳 邱凱樂 邱 辰 古世勇 邱榮義 邱文乾

「報戰功」是一家人最感榮耀的時刻，母親會揹著子女，以節奏感的舞步與音調，附和男主人述說狩獵英勇事蹟，談到高昂的情節，還會跳躍轉動身體，完全沉醉在歡樂氣息中。勇士圍成圈蹲下，由長者倒酒，輪流暢飲小米酒，一面輪著「報戰功」，勇士以簡潔有利的語調，以四言絕句方式，一段一段念出，其他人跟著覆誦，婦女們則以興奮的舞動與聲音回應。最重要的是一定要說出「媽媽姓氏」，因為這是族人最驕傲的時刻，也是娘家最引以為傲的一件事。

【霧鹿布農傳統祭儀歌謠隊】

支持單位：洪 蘭教授

霧鹿布農傳統祭儀歌謠隊的文化推手邱榮義主任，84 年畢業後即返鄉服務，自民國 95 年於霧鹿國小服務起，以田調、採集、教學、交流與展演等各種實際行動，積極提倡文化復振與傳承發揚的重要性。其秉持著保留歌謠地方特性的精神，親自向耆老胡金娘老師與余錦龍耆老三兄弟請教部落傳統之歌謠，並持續召集凝聚族人傳唱，且透過部落及學校為文化發源地，進而成立「霧鹿布農祭儀團隊」，以採集、教唱、場域練習及培育傳習人才等方式，帶動文化活動參與、厚植文化傳承力量及傳統文化藝術傳播能量！

2020 年歌謠隊錄製了屬於布農族 CD，以〈paskalaupaku 從此刻起〉為主打歌，從數十年前所指導的孩子們及部落耆老們演唱，是族人一起努力產出的結晶，使布農族祭儀歌謠得以流傳。

本次演出盼望透過霧鹿部落曲調與歌謠的分享，激勵每個部落唱自己的歌之風氣，讓各部落不再只是翻唱別人的歌，而是真正唱出代表屬於自己部落的歌！更讓老人家的聲音及唱腔回到自己的地方，讓布農族的孩子們謹記來自哪裡！

帶隊：李建興校長 余文君主任 邱冠儒主任 林哲儀老師 何家榛老師

指導：胡金娘老師 余錦龍耆老 邱榮義主任 吳蒙潔老師

演出：余紹盛 余光義 邱文乾 余睿宏 古世勇 許凱文 邱佳辰 曾家齊
古利衛 胡名奇 胡喬樂 胡喬希 史吳恩 林宇喆 邱偉恩 邱 辰
邱榮義 林哲儀 邱明金 邱凱樂 邱恩宇 胡人驊 余成安 胡桓華
林迪龍 邱承恩 邱祈恩 王牧恆 邱承恩 古青岳 古允亮 胡宇誠
邱凱昱 戴可嘉 王牧尊 邱羽彤 余雲婕 邱靜恩 杜紫葳 邱薇薇
邱思琪 邱瑀萱 邱敏華 王偲又 林莉鳳 劉苡筠 古雅妮 戴心悅
古佳妮 劉奕汎 古文菁 古婧柔 史巧恩 吳蒙潔 余文君 馬秀君
邱惠美 邱 楓 馬美鳳 馬林娜 胡蕎倪 廖子宇 邱敏莉 邱采妮
邱 雨 艾修巴瑞恩



沿著海聲 【港口部落】

港口部落歌曲的共同製作起緣如同一幅色彩的畫卷，描繪著部落生活的每一個瞬間，它們源於對自然的敬畏、對生活的熱愛，與對文化的深情擁抱。每首歌都是心靈的低語，透過音樂與舞蹈，傳遞著團結的力量與浪漫的情感，讓人們在旋律中感受到彼此的連結與共鳴，並在悠揚的歌聲中慶祝共同的文化遺產。

神靈歌一

領唱：陳一杰

歌詞中充滿了對神靈的感謝，表達了人們對於自然力量的敬畏和對生活的期盼。

o o iya hoy he aya hay aya hoy hahay hay yo o he hoy
hey ye hey ye
o o iya hoy he aya hay aya hoy hahay hay yo o he hoy
hey ye hey ye
a hehe
iya ha ho yoy hahay hoy ha hay

神靈歌二

採集：阿努·卡力亭·沙力朋安

領唱：陳一杰

e he ho hoy ye e he ayay ha he he
he
ayay ha e he ho
o i ha hoy
ayay ha hay ye he
he ya ha hay o i ha hay



歡愉歌

領唱：邱秋蘭 羅旭妹 林蓮妹 徐雪梅 林蓮花 陳秋麗

編曲：李哲音

演奏：灣聲樂團

he yan hay ya o hoy ya hoyan
he yan hay ya o hoy ya hoyan
o way yan o way ye yan o iya o way yan
hen hen yan o hay ye yan
o hay ya o hay ye yan o way yan
o hay ye yan ho iya o way yan
he yan hay ya o hoy ya hoyan
he yan hay ya o hoy ya hoyan
o way yan o way ye yan o iya o way yan
hen hen yan o hay ye yan
o hay ya o hay ye yan o way yan
o hay ye yan ho iya o way yan

misahinahin 生活歌組曲

採集：阿努·卡力亭·沙力朋安

領唱：李昌啟 林榮華 吳敬恆 徐雪梅

林蓮妹 許珠鳳 邱秋蘭 羅旭妹

o yo iya o hoyan iya o hoyan o hay ye he
he e
o hay ye he l ya hay
ha ha hay he ha he a he hay
o yo iya o hoyan iya o hoyan o hay ye he
he e
o hay ye he l ya hay
ha ha hay he ya he ha ha o iya hay

hoy nalowan to iya naya o
hoy nalowan to iya naya o wayan

ho yan na i ya o hoy yan
he i yan na i ya o ho in hoy yan na in i yo in hoy ye yan na iya hoyan
hoy nalowan to iya naya o
hoy nalowan to iya naya o wayan
ho yan na i ya o hoy yan
he i yan na i ya o ho in hoy yan na in i yo in hoy ye yan na iya hoyan

iyo in hoy hoyan iyo in hoy hoyan
ho way nai yo in hoyan n aiyo in
iyo in hoyya
iyo in hoy hoyan iyo in hoy hoyan
ho way nai yo in hoyan n aiyo in
iyo in hoyya

han hoy yan iya o hoy yan
hoy yan iya o hoy yan iyo in hoyan



訪酒歌＋老人聚會歌

採集：阿努·卡力亨·沙力朋安

領唱：李昌啟 陳一杰 呂慈家

訪酒歌

o~ o we tay ni kami miliepa'o oyai o o o ya

我們是來訪酒的

o~ o o wo o ay hay hahay hay ha he~ e yan

hay hahay hahay hahe e he ya

ha ya an

haay ha he e ya

老人聚會歌

ho wa l yan ha he ya e he yan hi ya o hay yoi

ha he he l yai ha l yehe l ye he hay

ha e he ya

ha hoy ha hay

ho wa l yan ha he ya e he yan hi ya o hay yoi

ha he he l yai ha l yehe l ye he hay

ha e he ya

ha hoy ha hay



抓蜻蜓歌＋抓鬼歌

採集：阿努·卡力亨·沙力朋安

領唱：林承熙 賴語岑 賴澤予 林提倪 林亞游 林亞刃 陳黃許兒

抓蜻蜓歌

kuliw liway kon kon ni

kuliw liway kon kon ni

ka 蜻蜓 你的太太怎麼樣 漂亮

kuliw liway kon kon ni

kuliw liway kon kon ni

ka 蜻蜓 你的太太怎麼樣 漂亮

抓鬼歌

to to lawlaw in wey simpo

wey taloma wey micoco

to to lawlaw in wey simpo

wey taloma wey micoco



Ilisin 年祭組曲

領唱：吳敬恆 林榮華 陳一杰 邱秋蘭 羅旭妹
徐雪梅 林蓮花 林蓮妹 陳秋麗

hey yo i ya o hoy yoi
he
he yan i ya o hoy yoi
he
i ya o hay yo way
hay ya
hay ha he hr yan
hay yan

hey ya o hay ya o o hoy yan
ha hoy yoi
hey ya o hay ya o o hoy yan
ha hoy yoi
ha hay
o ho yoi ha hay

o wa o wa o wa i ya ya ho wa iyan ho wa i yan hahay
i ye he iye he he he ha hay
o wa o wa o wa i ya ya ho wa iyan ho wa i yan hahay
i ye he iye he he he ha hay
o wa o wa o wa i ya ya ho wa iyan ho wa i yan hahay
i ye he iye he he he ha hay

ho l yo hoi yan o o o ha hoy yoi
ha hay
ho l yo hoi yan o o o ha hoy yoi
ha hay
a hey ya hoy yoi
oi ha hay
a hey ya hoy yoi
oi ha hay
a hey ya hoy yoi
oi ha hay

o~ o~ hay ya o hoy yoi
he ha he a hoy yoi
o~ o~ hay ya o hoy yoi
he ha he a hoy yoi
hiya o wa ho yoi
he ha he a hoy yoi
hiya o wa ho yoi
he ha he a hoy yoi



【港口部落】

支持單位：楊 斐女士

港口部落樂舞團隊重視傳統文化的傳承，並在此基礎上進行創新，團隊透過音樂和舞蹈，講述部落的歷史故事和文化傳說，讓年輕一代了解和珍惜自己的文化根源。

帶隊：許先忠

行政：楊雅苓 林秀蘭 黃立文 劉怡玲 李姮憇

排練：阿努·卡力亭·沙力朋安 邱愛麗 李昌啟 許珠鳳

演出：吳耀福 林榮華 江夫靜 林錦邦 陳永強 賴建昌 吳敬恆 林源挺

陳一杰 呂慈家 陳少石 李啟玄 陳曉文 賴澤予 林辰熙 林亞刃

林亞游 邱秋蘭 林蓮花 許珠鳳 劉秀英 陳夏美 羅旭妹 林蓮妹

楊霽妮 陳秋麗 黃昭妹 徐雪梅 曾秀夏 林紹珍 江梅花 蔡玉香

毛玉妹 陳麗麗 蘇妤霽 吳沛庭 鄭玉梅 林水蓮 李秀仔 賴語岑

陳杰玲 陳秋美 曾葉妹 李紫鈴 林提倪 陳婉祺 許敏珠 陳黃許兒

馬洛·古拉斯 阿法絲·卡力汀 阿朵默臧拉 愛莉克·法尼斯



婚宴結束曲 (排灣族賓茂部落)【灣聲樂團】

是許多排灣族部落專屬頭目家族的結婚曲，是獻給頭目家族公主的歌謠，族人在婚宴進行至尾聲時，交叉牽手圍圈跳舞時吟唱，此曲有不捨新娘即將離開本家，並祝福新娘婚後生活幸福美滿，順利地展開新生活之意。

「2026 驚嘆樂舞」以此曲為發跡於賓茂的「東排灣青年」的演出揭開序幕，同時也以此曲祝福下半場的演出都順利精彩且圓滿。

maciucieur itjen 聚・匯 【VASA 東排灣青年歌謠隊】

金崙溪自山林發源，沿著地勢流動，穿越 calavi 多良、kanadun 金崙、djumulj 賓茂三個部落。水路所到之處，匯集的不只是支流，更是土地、族人與世代之間綿延不斷的記憶。溪水的方向，如同生命的進程，在流動中相遇、在交會中前行。

本演出以金崙溪流域為核心意象，將三個部落的歌謠與舞蹈聚匯成一條生命之流。族人從青春相聚、情感萌芽、勞動歡慶，到身份轉換與深層思念的生命歷程。歌聲時而輕快、時而低迴，如溪水在石間流轉，承載著喜悅，也收藏著不捨。

在溪水流動與交會之間，族人以歌抒情、以舞言志。歡聚時，歌聲為豐收而起；勞動中，旋律寄託愛慕與陪伴；當人生走向轉折，吟唱成為溫柔的告別，提醒身份的改變，也安放青春的遠去。那些曾在山林與河岸間自由來去的身影，終將化為記憶，隨著溪水流向更遠的地方。

所有相遇沉澱為思念，在歲月裡靜靜生根。金崙溪不曾停歇，正如族人的情感與文化，在聚匯中形成力量，在流動中持續傳承。歌聲不止於當下，而是在每一次匯流之時，讓記憶再次相遇。

ilja 急智歌

領唱：范文凱 朱璽恩 張子璽 陳智偉 李智勳

ilja masalu tja numun a mapuljat ulja izua na
sepapuligu tua tja qinaljan i maza i calavi
感謝大家，我們的部落 calavi (多良) 將是被尊榮的
ilja maljimalji a nia naqemati pinaseqeljing tjanuitjen kemasi
a kinaluljayan

感謝造物主，拯救患難中的我們

katarivaku a kavaquan a cavilj, ari senai a maqepuqepu.

願我們新的一年都能平安，讓我們聚在一起歌唱

ilja masalu angata tua satja kinateveteveljan

uri mavan nanga aicu uri sikazuan nua tjaivilivilij

感謝大家相聚在一起，子孫們必從這裡開始

ilja mapuljat itjen ulja tjen a na kukalaka

我們一起釋放發自內心的喜樂

ilja izua sa uri vavililjan, a uri i pasusuanga, ulja tjen a sepavarung

我們將會放下心啊，因為你們將會用心傳承並且遵循



naluwan 歡聚豐收

領唱：林子恆 林可唯

感謝祖靈的恩澤，使大地豐饒、族人齊聚在此。

讓歡笑與節奏交織

共同慶祝這屬於族人的豐收時刻。

na lu wan na i ya nai ya o ni hai yo in ho hi yan

hi i yan na i yu in hoi yan ho i yo i yen i yo in ho hi yan

ari senai 走！一起唱歌

領唱：朱璽恩 溫翠蘋 陳智偉

ari senai a sema i tjavuqel iyohaiyan

一起在 tjavuqel 部落歌唱

ari senai a sema tjavuqel, rasurasudji a mapuljat ai

一起在 tjavuqel 部落歌唱，我們大家的心相連在一起

ari senai a sema kanadun iyohaiyan

一起在 kanadun 部落歌唱

ari senai a sema kanadun, senasenai a kacalisian

一起在 kanadun 部落歌唱，斜坡上的人，一起來唱歌吧

ari senai a sema tjaljutjaljum iyohaiyan

一起在 tjaljutjaljum 部落歌唱

ari senai a sema tjaljutjaljum, rasurasudji a mapuljat ai

一起在 tjaljutjaljum 部落歌唱，我們大家的心相連在一起

Ho i yan, ho a i yan naluhan, Ho a i yan naluhan hoyan

u wa u wa 訂婚歌

領唱：曾嘉雯

輕快的旋律廣泛流傳，男子以第三人稱的方式表達心意，

希望得到女方家的允諾

u wa u wa u wa i ye yan ni

na i ya u wa i ya u hi yan ni

na i ya u wa i ya u hi yan

kikasivu sakinu ai lja

tja uzaiyananna ni muni lja

tja uzaiyananna ni muni

sakinu 去採木柴，但是 muni 的財產優於你

kiuwayu sakinu ai lja

sikuli kaka lja tjai muni lja

sikuli kaka lja tjai muni

sakinu 去採黃藤，綁在鞦韆上給 muni 盪鞦韆

isaceqalj 聚會歌

領唱：柯鎮寧

isaceqalj tjaljain

呼喊：papuljivak

sa tja u seljaselja tjaljain

我們以輕鬆自在的心情一起相聚



u wa i yu i 歌頌純潔女子

領唱：戴曉晴 黃秋馨 柯鎮寧 張雨容 周亞宜

編曲：曾則予

演奏：灣聲樂團

tulivuan (家族名) ti dremedreman (女生人名)

-u wa i yu i

na ma li ljung a za ljum, lja na ne ka se lja lji van lja

聚集水珠，沒有外濺 (歌頌女子的純潔之身)

lja ngu dan nu pa va nga lj, qa lje sir a pa sa zua tu na zu wa nga lja

美麗女子，繁衍子孫

ma lji ma lji a tja kaka, sa ka pa i pa y a le pec lja

感恩即將出嫁的女子

盼望族人因此喜慶的氛圍揮去喪巾告別傷痛

ki ta ga u a i salang, tu lja ngu dan nu veljevelj lja

呼請天上的祖靈

來參與婚慶喜事，並賜予身價純潔女子幸福

tja sa ne ta li tu wa naw, tu lja ngu dan nu veljevelj lja

我們欣賞，身價純潔的女子

naluwan 告別單身

領唱：曾嘉雯 高安妤 趙偉廷 黃秋馨 謝芯樞

編曲：曾則予

演奏：灣聲樂團

族人的吟唱，是一場溫柔告別。

告訴新娘，身份已然轉身，人生的節奏也隨之改變

那些山上的相伴，都將成為記憶，被輕輕收起。

calavi (多良) 青年會九下的集合鐘聲再次敲響

但鐘聲已不屬於她必須的回應

u i na lu wan na i ya nai yu, na lu wan na i ya nai ya u

u ai na lu wan na i ya nai yu, na lu wan na i ya nai ya u

kemasisangas i tjen a semenai ai lja

a ljaljalitai a sematja vilivililjan

ulja tjen a natemalidu lja, ulja tjen a natemalidu

歌聲繚繞群山，細訴相聚時光，這時刻是歡樂無比

aiyanga sa inaqepuan lja

ti sun na u kaka ai

i sa e a vilivililjan anga ai lja

a su initeveljan tja nua men ai

我們所戀慕的妳 (你) 今日是與我們最後的相聚

senayu a puita lja kaka

manguwaq a nia kining anga

aiyanga mapuvarung amen

tjanusun a u kaka ai

受人戀慕的你啊，唱一首歌吧，我們時刻在歌聲中想念妳

naluwán 思念歌

領唱：謝芯樞 高皓騰 黃秋馨

編曲：曾則予

演奏：灣聲樂團

na lu wan na i ya na ya u lja, na lu wan na i ya na ya u
u wa nga lja u tjengelayan lja sa ini sun a kemeljakeljang
可知付出之愛有多深，但這一切你都不在乎
kavalananga lja kangidangida ilja imutuni kutu bakari
回想當年的時光，難忘妳空谷幽蘭的美貌
kavalanga ku varung kaka lja, mairang sun tja nua en
哥哥啊！你可知道我的心！但你總是不理我

nalivan 種下思念

編曲：曾則予

演奏：灣聲樂團

農忙時透過歌謠抒發勞累及愛慕之情。

nalivan na i ya na ya u aya ljali, nu me da na nga nu ai
nu i seminazatjan amen aya ljalji, nia nu lja ljaljitain
當我們在工作的時候，你的一顰一笑浮上心頭



【VASA 東排灣青年歌謠隊】

支持單位：李志勳 / 禎祥教育基金會

「VASA」是台東縣金崙村賓茂國中 2010 年在葉神保校長任內成立的學生社團，成立之初，即著眼於幫助部落的青少年溯源自己東排灣的族群文化，並由呂美琴擔任指導老師。藉由古謠、舞蹈、傳統祭儀與音樂等多元的學習，展現文化傳習的成果。

2011 年東元驚嘆號在當時洪文政校長的邀請下，開啓支持台東賓茂國中東排灣古謠「VASA」的傳習計畫，傳習經費由瑞士百達銀行的董事總經理李志勳女士支持。2013 年底，社團由范文凱、林則萱、戴曉晴、林志祥老師先後參與並共同指導，成功地發展賓茂國中與鄰近部落的特色，團員就像 VASA「芋頭」一樣，即使在環境惡劣的條件中，只要一點泥土、一點陽光、一點水分就能夠生長得很好。2017 年由驚嘆號支持與克服萬難發行「日出東聲」專輯，並在 2018 年入圍第二十九屆傳藝金曲獎；傳習團隊至今已歷時整整十五年。當年的國中生，上高中、大學、甚至是就業後，十餘年來仍持續自主團練的部落青年達 45 人，因此在 2022 年初成立「VASA 東排灣青年歌謠隊」，本次演出人員含金崙部落、多良部落青年及賓茂國中與賓茂國小學生，人數達 60 人。

帶隊：范文凱 林子恆

排練：范文凱 戴曉晴

演唱：范文凱 林子恆 張子璽 趙偉廷 謝易陞 陳睿得 李智勳 劉睿哲

高安旭 博吳恩 黃孝擎 杜佳駿 高皓騰 林睿堯 陳叡恩 戴曉晴

黃秋馨 周亞宣 高安妤 柯鎮寧 李怡宣 高瑜謙 張雨容 溫翠蘋

陳佳宜 陳小杰 范育成 范少祺 謝浩威 陳以諾 劉芷苓 林凱琳

曾嘉雯 余姿妍 陳裴萱 陳怡安 陳智偉 陳睿光 朱璽恩 劉興

謝芯樞 林可唯 林漾煊 張緯安 謝彤昕 陳以威 羅采媛 謝仕俊

周聖希 周庭萱 曾婷 陳威 王瑜靚 黃琪微 鄭依葳 王巧樂

高睿研 馮芷瑜 陳妍蓁 艮爾·弗勒福樂



Torik・延聲【都歷部落傳統歌謠傳唱隊】

都歷 Torik，依山傍海，是用歌聲編織出來，被浪與風托起的地方。都歷部落的聲音從不只停留在旋律裡，而是連結土地、記憶與人的呼吸。都歷部落傳統歌謠傳唱隊，承接耆老的口傳心授，以身體為容器、以聲音為道路，讓古老的歌在當代繼續行走。

『延・聲』，象徵歌謠如河流般綿延不息，從祖先的年代流向我們，也將從我們流向未來。如同生命的四次呼吸：

啓聲

歌自靜默中被喚醒。從祈福與召喚開始，讓聲音回到最初與土地對話的狀態，帶領聽者走入 Torik。

齊聲

眾人的聲音交會成群，如部落的日常。勞動、相聚、情感與海風交疊，展現都歷部落歌謠中最溫暖的力量。

晉聲

旋律層層推進，象徵青年承接文化的步伐。古調在當代身體裡獲得新的氣息，傳統與現在相互映照。

延聲

歌沒有結束，只是向外擴散，成為下一代仍能遵循的路，並永遠記得：『從這裡開始，我記得』。

都歷部落傳統歌謠傳唱隊不只是演唱者，更是記憶的守護人。我們以最真實的母語與和聲，邀請所有人一同聆聽，聽見海的起伏、山的呼吸，Torik 都歷部落仍在延續的聲音。

勉勵族人歌謠【都歷部落曲調】

聽，學會唱說的開始。我們呼吸，為要歌唱頌讚。
我們要跟先人一樣，努力傳唱自己生命的歌。



he ya o hay yo yan 生活歌謠 1【都歷部落曲調】

領唱：陳東輝 吳添安 陳宜峯 曾雪梅 林阿菊 林愛美

編曲：陳以德

演奏：灣聲樂團

生活歌謠，它誕生在傍晚的風裡，在家門前的石階上。

有人想念遠行的親人時會唱；有人看見豐收的田野時會唱；

有人在心裡有話說不出口時，也會唱。

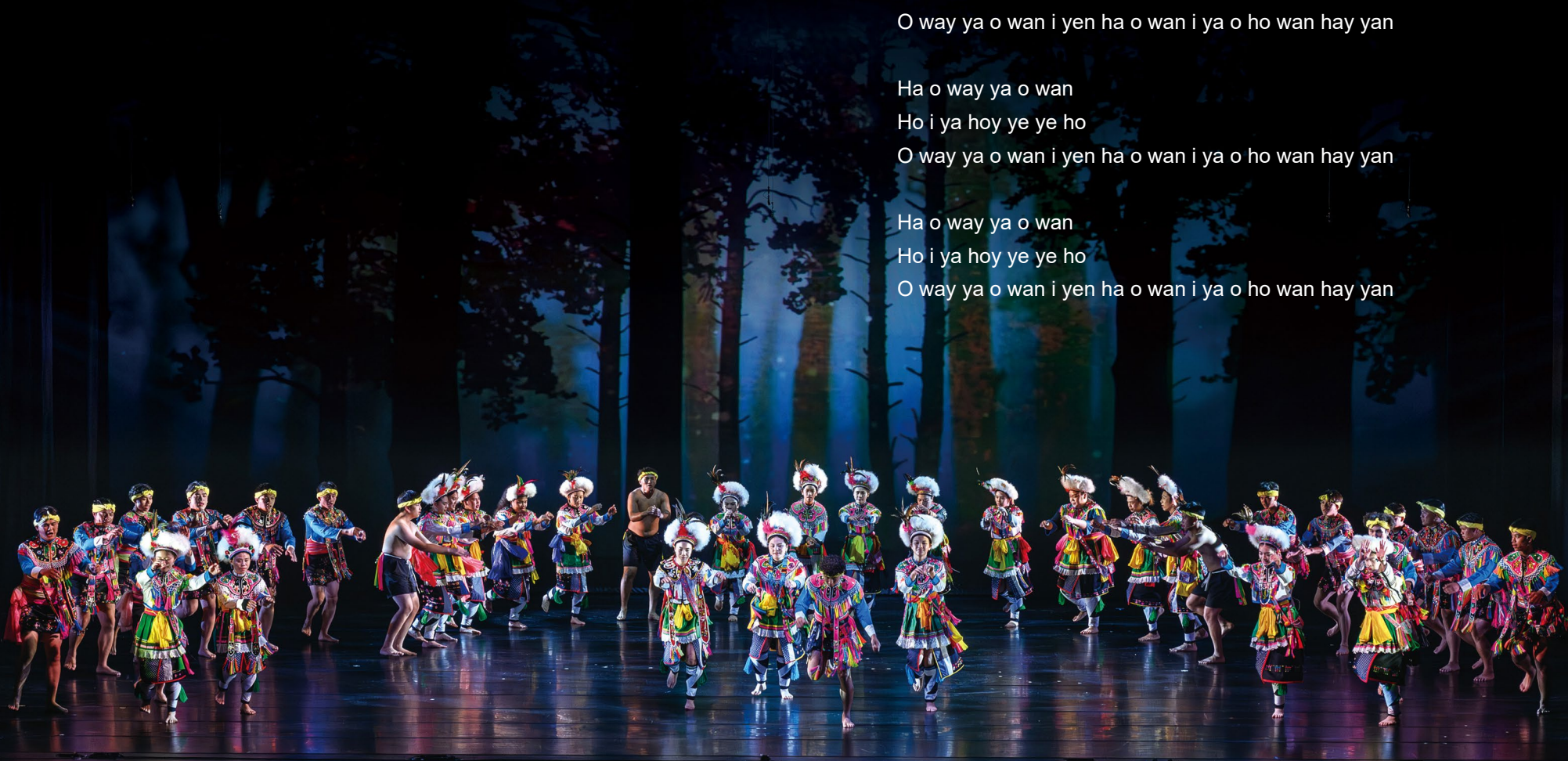
hey ya o hay yo yan ha o way yan

hay ya o wan há o way ya o wan háy yo i ye hoy (hay) yan

há hen hen

ho in ho i ye yan há o wa o wa i ye yan

o i ye yan ho way ye yan i ya o hay yan



ha o way yo yan 生活歌謠 2【都歷部落曲調】

領唱：陳東輝 吳添安 陳宜峯 曾雪梅 林阿菊 林愛美 高秋淑 黃證穎

林洪濤 林柏翰

編曲：陳以德

演奏：灣聲樂團

旋律貼近說話的語氣，節奏跟著呼吸起伏。

這些歌沒有華麗的裝飾，卻有最真實的溫度。

因為它唱的，不是傳說，而是正在發生的生活。

ha o yo yan ha o wa o way yan o i

ha o way yo yan ha o wa o way ya

hay ye ha o way ya o wan

ho i ya hoy ye ye ho(ha)

O way ya o wan i yen ha o wan i ya o ho wan hay yan

Ha o way ya o wan

Ho i ya hoy ye ye ho

O way ya o wan i yen ha o wan i ya o ho wan hay yan

Ha o way ya o wan

Ho i ya hoy ye ye ho

O way ya o wan i yen ha o wan i ya o ho wan hay yan

he i yo hay yan 工作歌謠 1【都歷部落曲調】

領唱：陳東輝 陳宜峯 吳添安 黃證穎 壯晟豪 林酩傑 林酩濠
羅承晏 林洪濠 林柏翰

在勞動中唱出的節奏之歌，以聲音與步調，展現群體合作的力量。

he i yo hay yan he i yo hay yan
he yan he yan ho hay yan
he ya o ho hay yan i(he) ya an
he yo ho hay yan
he ya o hay yo hay yan
he ya o ho i ye i ya an i ya o hoy yan

ho i ye yan i ye yan
he yo ho hay yan
he ya o hay yo hay yan
he ya o ho i ye i ya an i ya o hoy yanay yan
he ya o ho i ye i ya an i ya o hoy yan

ho a i ya an 工作歌謠 2 (編織歌)【都歷部落曲調】

領唱：陳東輝 陳宜峯 吳添安 曾雪梅 林阿菊 林愛美
高秋淑 黃證穎 林洪濠 林柏翰

延續生活的片段，歌聲中帶有呼喚與回應，呈現部落中彼此照應、共同生活的情景。

ho a i ya an hay yo hay yo yan
ho wa hay yan ho a i ya o hay yo yan ho hay yan
i ye i yo yan Ho hay i yo i yen
ho wa hay yan ho a i ya o hay yo yan
ho hay yan



hay yo in 工作常歌【都歷部落曲調】

領唱：曾雪梅 林阿菊 林愛美 高秋淑 許子芸 林 萱

一來一回，一進一出，歌聲就像線一樣，把時間與文化慢慢織在一起。

hay yo in hay yo in i ya o ho
hay yan ho i yo in hoy yan
hay yo in hay yo in i ya o ho
hay yan ho i yo in hoy yan
hay yo in i ya o ho hay yan na i yo in
ha i yo in hoy yan

he ya o ho hay yan he ya o ho hay yan
hay yo in i ya o ho hay yan na i yo in
ha i yo in hoy yan

hay yan na i yo in 工作夥伴【都歷部落曲調】

領唱：林 萱 黃嘉婕 林芸臻 許子芸 陳采馨 曾曉仙

彼此陪伴工作的夥伴關係，在歌聲中建立默契與信任。

hay yan na i yo in i ya nay ya o
hay yan na i yo in i ya nay yo o
ho wa o wa hay yo yan
hay i yan na i yo i ye há o way yan
he ya o hay yan o i yo in hoy yan

ho wa o wa hay yo yan
hay i yan na i yo i ye há o way yan
he ya o hay yan o i yo in hoy yan



he ya o hay yan 生活歌謠 3【都歷部落曲調】

領唱：林 萱 黃嘉婕 林芸臻 許子芸 陳采馨 曾曉仙

日常的循環，將生活的片段再次堆疊，呈現部落穩定而持續的生活樣貌。

he ya o hay yan he ya o hay yan

ha o way yan na i yo in

ho way yo i yen ho hay yan

he ya o hay yan ha o way yan na i yo in

ho way yo i ye ho hay yan

neng neng sako la 女子歡愉歌【都歷部落曲調】

領唱：林 萱 黃嘉婕 林芸臻 許子芸 陳采馨 曾曉仙

女性有笑、有玩、有最自然的自在輕鬆與喜悅，透過活潑的旋律，展現生活中的愉悅時刻。

neng neng sa ko la o kiakosang

來看看我們優美的舞姿

makero to kaying minengneng to siningkay

女孩子在跳舞 男孩子在一旁觀看

matawa ko siningkay mangngodo to kaying

男孩子笑了 女孩子也害羞了

fulafulayan ka mi maemin

我們是部落的美少女

hey ya o hay yan he ya o hay yo yan ho hay yan

快來看我們優美的舞姿

歡樂歌謠組曲【都歷部落曲調】

領唱：林 萱 黃嘉婕 林芸臻 許子芸 陳采馨 曾曉仙 黃證穎 林洪濤
林柏翰

都歷部落的歡樂歌組合而成，情緒的堆疊與釋放，展現部落中慶祝與共享喜悅的時刻。

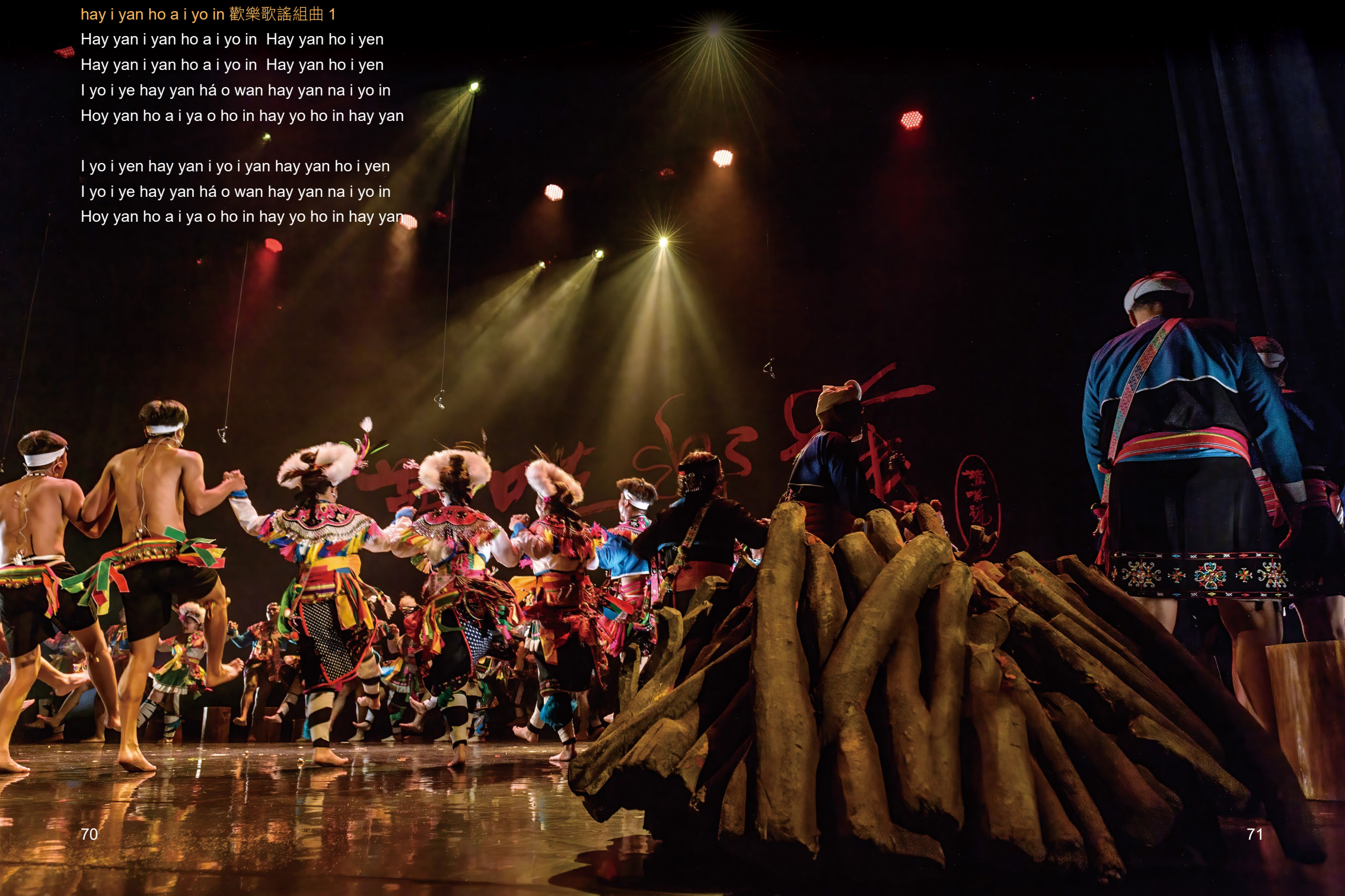
hay i yan ho a i yo in 歡樂歌謠組曲 1

Hay yan i yan ho a i yo in Hay yan ho i yen
Hay yan i yan ho a i yo in Hay yan ho i yen
I yo i ye hay yan há o wan hay yan na i yo in
Hoy yan ho a i ya o ho in hay yo ho in hay yan

I yo i yen hay yan i yo i yan hay yan ho i yen
I yo i ye hay yan há o wan hay yan na i yo in
Hoy yan ho a i ya o ho in hay yo ho in hay yan

hay na lu wan 歡樂歌謠組曲 2

hay na lu wan to i ya nay i yo ya o
hay na lu wan to i ya nay i yo ya o hoy yan
hay na lu wan na to i ya nay i yo ya o
hay i na lu wan to i ya nay i yo ya o hay yan



naluwan 歡樂時歌謠 1【都歷部落曲調】

領唱：陳東輝 陳宜峯 吳添安 黃證穎 林洪濤 林柏翰 曾雪梅 林阿菊
林愛美 高秋淑

歡聚時唱的歌。沒有拘束，沒有距離，只有當下的開心與自由。

Na lu wan lu wan to i ya nay ya o hoy yan
Hoy yan ho i yan na i yo in he ya o ho wa hay yan
Han na i lo wan i ya nay i yo ya o hay na lo hay yan
Han na i lo wan to i ya nay ya o
I ya o ho yan i yo in i ya o ho i yen hay yan
Han na i lo wan i ya nay i yo ya o hay na lo hay yan

ho hay yan 歡樂時歌謠 2【都歷部落曲調】

領唱：陳東輝 陳宜峯 吳添安 黃證穎 林洪濤 林柏翰 曾雪梅 林阿菊
林愛美 高秋淑

一層一層，把氣氛推向更高，也讓每個人都被帶進這份喜悅之中。

Ho hay yan na i ya hay yo yan
ho i ya an i yo i yen ho i ya o i yen ho way yan
Ho hay yan na i ya hay yo yan
ho i ya an i yo i yen ho i ya o i yen ho way yan

he ye i yo yan 生活歌謠 4【都歷部落曲調】

領唱：陳宜峯 黃證穎 林洪濤 顏偲仔 顏三芝

回歸平靜，如同一天結束後的餘韻。歌聲緩緩流動，象徵文化仍在延續，並將記憶交付給下一代。

he ye i yo yan na i ya o ho hay yan
na i ya hoy ye yan na i ya hoy yan
he ye i yo yan na i ya o ho hay yan
na i ya hoy ye yan na i ya hoy yan



【都歷部落傳統歌謠傳唱隊】

支持單位：郭美琴女士

都歷部落位於台東縣成功鎮，Torik（都歷），在阿美語中意指將物品固定或編織之意，地理位置倚靠海岸山脈，前眺太平洋，有肥沃的土地、天然的海灣，造就在地族人從事農耕、漁獵的生活情境，初來到此地的祖先認為Torik是塊有福之地。成立都歷部落傳統歌謠傳唱隊，號召部落中老、中、青及兒童不同世代的族人，組成具備傳統歌謠傳承、歌謠文化挖掘與紀錄的古謠隊。由青年進行古謠採集，以阿美族傳統古調為主，並以都歷部落古調為首讓歌謠中蘊含的豐富群體歷史記憶與文化，得以持續在部落中世代傳唱。

帶隊：黃證穎

排練：黃證穎

演唱：mato'asay/Akong 男性耆老：

陳東輝 陳宜峯 吳添安

mato'asay/Mamo 女性耆老：

曾雪梅 林阿菊 林愛美 張秀英 高秋淑

Focingkay/lina 婦女：

顏偲仔 顏三芝 顏岑林 廖素秋 施宛妊 廖翊汝 鍾佩蓉 林愉甯 萬琳

Kapah 青年：

黃證穎 壯晟豪 萬文彥 王慎鑫 林洪濤 簡宏宇 林豪傑 黃勇克 許競 黃子祖 黃子昀 林柏翰 林瑜昌 曾彥誌 鄭家均 林雨霏 葉峰佑 羅承晏 林潘柏旭

Folafolayan/kaying 少女：

陳采馨 許子芸 曾曉仙 林皓婷 林詩函 萬紫宣 施豔芳 黃怡萱 黃嘉婕 葉育瑄 林怡均 林沛瑩 林昀融 林芸臻 王瑀安 壯宥瑄 林家樂 林萱 葉菲 葉陳佩芯 阿穗·谷慕

Pakalongay 青少年：

王瑀澤 林政凱 林酩濠 林酩傑 林楷恩

wawa 孩童：

李元希 林祐希 王迦禾 林荷娜



謝幕〈都歷豐年祭歌謠〉

編曲：曾則予

演奏：灣聲樂團

i ya o hay yan 是都歷部落青少女、壯年、婦女在祭典獻舞時演唱的歌謠，在吟唱中展現強而有力的舞蹈，代表部落團結、傳承文化的堅定信念。「2026 驚嘆樂舞」持續在高雄衛武營歌劇院辦理，以都歷歌謠揭開序幕，再由演出的五個團隊之 331 位族人，習唱都歷的「i ya o hay yan 豐年祭」歌謠，在謝幕時全體激昂的唱跳，層次豐沛的答唱象徵「驚嘆號」23 年來持續支持部落文化復振與傳承的精神。歌謠舞蹈的最後，都歷的青年以展現男子陽剛與勇猛的氣勢，邊唱邊後退的舞步與聲嘶力不竭的歌聲，把整個演出堆疊到最激昂的氛圍中謝幕。一則感恩全體共同努力的族人、二則感謝台前幕後成就演出成果的工作夥伴，三則感謝長期默默支持的認養人，並且以汗水淋漓的誠意，一起祈祝「2027 驚嘆樂舞」可以獲得充沛的資源，讓「驚嘆號」持續精彩的為珍貴之台灣原住民傳統文化藝術提供服務，且永續經營，源遠流長。

hey ya o hay yan hay yo in

hay yo in l ya o ho ay yan

hay yo in hay yo in

hay yo in l ya o ho ay yan

答唱：

hey ya o hay yan hay yo in

hay yo in l ya o ho ay yan

hay yo in hay yo in

hay yo in l ya o ho ay yan



樂團 | 灣聲樂團

2017 年誕生，由作曲家李哲藝促成，企業家雷輝與各界藝文愛好者支持成立，並由臺灣電腦教父－施振榮先生成立後援會。集結了實力堅強的臺灣音樂家，是全臺唯一以演出臺灣音樂為主的專業樂團。每年演出超過 150 場，平均售票率達九成以上。灣聲樂團以古典音樂為基礎語言，期望將「古典音樂臺灣化，臺灣音樂古典化」。目前錄製有專輯 11 張，並於 2020 至 2023 年連續入圍金曲獎傳統暨藝術音樂類最佳編曲獎。

臺灣音樂源於風景和土地的記憶，成為每個人心中的旋律。四百多年臺灣史上，許多族群用音樂留下了獨有的痕跡，灣聲樂團將這些元素收集起來，或老歌新唱、或全新創作，致力於將臺灣音樂精緻化，並運用創意規劃為各式演出，觀眾在音樂喚起的情感中團結在一起，令音樂會不再曲高和寡。臺灣音樂的獨特魅力更驚艷國際，宛如發生在臺灣的國民樂派 (Nationalist Music)，展現出「愈在地、愈國際」的跨文化力量。

透過超高滿座率和金曲獎入圍肯定，灣聲樂團在這片土地上播下新的音符，於 2022 年成立「灣聲國際股份有限公司」成為正式職業樂團。並首次舉辦國際音樂比賽，展開國際巡演。持續為臺灣人奏響驕傲的旋律，並在演出上探索更多可能性。



更多灣聲

【演出者】

指揮 Conductor
曾維庸

第一小提琴 Violin I

黃裕峯 陳元媛
李思緯 鍾昀恩

第二小提琴 Violin II

王康恬 戴豪逸
鄭翰軒 鄭湘穎

中提琴 Viola

王 瑞 徐浩原
王敏玲

大提琴 Violoncello

陳怡文 林尚儀
孫韻淳

低音提琴 Double Bass

許舒涵

灣聲樂團行政團隊

【演出事務】

音樂總監 | 李哲藝
助理音樂總監暨駐團指揮 | 曾維庸
舞台監督 | 許有閔
製作經理 | 戴彤伊
專案製作 | 黃名玟
自媒體製作 | 鄭詠丞
譜 務 | 鄭湘穎 陳元媛

【行政事務】

灣聲國際董事長 | 李哲藝
灣聲國際副董事長 | 黃少華
灣聲國際執行長 | 陳冬梅
策略長 | 郝旭烈
經營管理辦公室特助 | 司昀璟
行銷經理 | 鄭宇超
行銷企劃 | 朱若慈
票 務 | 羅麗佳 黃韋錚
影像製作 | 陳家鴻
音訊工程 | 葉威廷
企業關係經理 | 蕭瑞玟
人資專員 | 司昀璟
總務專員 | 李承育



特別感謝

指導單位：教育部 原住民族委員會

補助單位：國立傳統藝術中心

主辦單位：財團法人東元科技文教基金會

贊助單位：

洪 蘭 辛智秀 辛麗津 郭美琴 楊 斐

光泉文教基金會 光泉關懷慈善基金會

兆量富足教育協會 台灣中油(股)公司 東南旅行社(股)公司

南京資訊(股)公司 耐特科技材料(股)公司 勇健文化藝術基金會

逢源教育基金會 盛珪慈善公益基金會 新瓦建設有限公司

瑞室 RAISER TRAPEZOID 當若科技藝術影像 禎祥教育基金會

萬國法律事務所 魅町視覺藝術有限公司 銳視光電(股)公司 灣聲樂團

(按筆畫排序)

台北市南德扶輪社

全體志工

全體製作團隊

演出團隊

2025臺灣原住民樂舞饗宴



2027

驚嘆聲華

經 · 典 · 再 · 現



驚嘆號



曲目舞碼



直播連結



關於驚嘆號



驚嘆號臉書

出版 | 財團法人東元科技文教基金會

出版日期 | 2026 年 5 月 30 日

發行人 | 李世光

總編輯 | 黃怡雯

執行編輯 | 羅雅玲

校稿 | 黃怡雯 羅雅玲

美術編輯 | 新翎設計

文案提供 | 黃證穎 邱榮義 朱連惠 歌樂恩·達力谷 范文凱 林子恆

阿努·卡力亭·沙力朋安 李昌啟 邱愛麗 許珠鳳

照片提供 | 韓聖芝 李健維 彼亞·迦伍法伊得 魅町視覺藝術有限公司

捐贈帳號

戶名：財團法人東元科技文教基金會

帳號：108-10-033720-1

銀行代號：008 華南銀行 城東分行

洽詢電話：02-25422338*18

TECO TECHNOLOGY FOUNDATION

HUA NAN COMMERCIAL BANK, LTD.

(CHENG TUNG BRANCH)

SWIFT ADDRESS: HNBKWTWP108

ACCOUNT NO: 108-10-033720-1

CONTACT: +886-2-25422338*18



財團法人東元科技文教基金會
TECO Technology Foundation